

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

Commissie voor de sociale zaken

—

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 23 MAART 2011**

—

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

Commission des affaires sociales

—

**RÉUNION DU
MERCREDI 23 MARS 2011**

—

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Dienst verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Service des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD**SOMMAIRE**

INTERPELLATIES	6	INTERPELLATIONS	6
- van mevrouw Anne Herscovici	6	- de Mme Anne Herscovici	6
tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,		à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,	
en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,		et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,	
betreffende "het OCMW-beleid inzake sociaal-professionele integratie en het nut ervan in de strijd tegen de armoede".		concernant "les politiques d'insertion socioprofessionnelle menées par les CPAS et leur contribution à la lutte contre la pauvreté".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Michel Colson, mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, mevrouw Anne Herscovici.</i>	11	<i>Discussion – Orateurs : Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Michel Colson, Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, Mme Anne Herscovici.</i>	11
- van de heer Vincent Lurquin	20	- de M. Vincent Lurquin	20
tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,		à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,	
en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,		et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,	

betreffende "de follow-up van de budgettaire en werkingsproblemen van het 'Centre d'Appui Bruxellois (CAB)'".		concernant "le suivi des difficultés budgétaires et fonctionnelles du Centre d'Appui Bruxellois (CAB)".	
MONDELINGE VRAGEN	21	QUESTIONS ORALES	21
- van mevrouw Caroline Persoons	21	- de Mme Caroline Persoons	21
aan mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,		à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,	
en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,		et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,	
betreffende "de evaluatie van het samenwerkingsakkoord inzake hulpverlening aan jongeren".		concernant "l'évaluation de l'accord de coopération relatif à l'aide à la jeunesse".	
- van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel	25	- de Mme Anne-Charlotte d'Ursel	25
aan mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,		à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,	
en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,		et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,	
betreffende "het sociaal vervoer van bejaarden".		concernant "le transport social des personnes âgées".	
- van mevrouw Mahinur Ozdemir	25	- de Mme Mahinur Ozdemir	25
aan mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,		à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,	

en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

betreffende "de bewonerscomités in de rusthuizen".

et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les conseils des résidents dans les maisons de repos".

*Voorzitterschap: mevrouw Dominique Braeckman, tweede ondervoorzitter.
Présidence : Mme Dominique Braeckman, deuxième vice-présidente.*

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNE HERSCOVICI

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "het OCMW-beleid inzake sociaal-professionele integratie en het nut ervan in de strijd tegen de armoede".

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal de interpellatie beantwoorden.

Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- *De OCMW's krijgen de laatste jaren steeds meer taken toegewezen. De socioprofessionele integratie staat daarbij centraal. De OCMW's moeten mensen mee aan werk helpen, maar de sociaal-economische context, de reglementering en de budgettaire beperkingen maken dat erg moeilijk. Nochtans is tewerkstelling een essentiële hefboom voor de bestrijding van armoede, tenminste als het om kwaliteitsvolle jobs gaat.*

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME ANNE HERSCOVICI

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "les politiques d'insertion socioprofessionnelle menées par les CPAS et leur contribution à la lutte contre la pauvreté".

Mme la présidente.- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici.- Au fil des dernières années, les missions des CPAS n'ont cessé de croître. Cela est particulièrement vrai en matière d'insertion socioprofessionnelle, qui occupe aujourd'hui une place centrale dans le travail des CPAS. Cette évolution, sous le signe de l'État social actif, fait des CPAS un acteur essentiel de la mise à l'emploi, dans un contexte économique et social qui rend cette mission particulièrement difficile. Le contexte réglementaire, contractuel et

Een recent nummer van het maandblad van de Waalse en Brusselse OCMW's heeft de inspanningen van de Waalse OCMW's op het vlak van socioprofessionele inschakeling geanalyseerd.

De analyse toont aan dat veel meer mensen een opleiding volgen, maar dat ze daarmee nog niet noodzakelijk op de arbeidsmarkt terecht kunnen. Van de mensen met een startbaan, vindt slechts 42% duurzaam werk. Heel wat mensen zijn bovendien uitgesloten van werkloosheids-uitkeringen, wat weegt op de OCMW's, zowel financieel als qua werklast. Het aantal leefloners en arme werknemers stijgt.

Voor de Brusselse OCMW's bestaat een dergelijke analyse niet en moeten we uitgaan van rapporten van de OCMW's, de algemene beleidsverklaring of cijfers van de POD Maatschappelijke Integratie, waaruit bijvoorbeeld blijkt dat het aantal studenten met een leefloon in Brussel vermenigvuldigd is met 4,5 tussen 2002 en 2009.

Het is goed dat de OCMW's er zijn, maar is het hun taak om het recht op onderwijs van deze jongeren te garanderen?

Volgens het Brusselse actieplan voor de armoedebestrijding, moet er een "Datawarehouse Armoede" komen, dat de gegevens van de negentien OCMW's moet bijeenbrengen in één gegevensbank en de armoede in het Brussels Gewest op een correcte manier moet analyseren. Dat verheugt mij.

Bovendien moet de Brusselse sectie van de Vereniging van Steden en Gemeenten, afdeling OCMW's onderzoek doen naar, en een visie ontwikkelen op de armoede, waarop het beleid gebaseerd kan worden. Hoe staat het daarmee?

De Waalse analyse omvat gegevens zoals het aantal personen dat niet uitkeringsgerechtigd is of de verdeling van de contracten op basis van artikel 60 over de geslachten. Het Adviescomité voor de Gelijkheid van Kansen vraagt trouwens om statistieken die rekening houden met het geslacht.

De Waalse cijfers tonen aan dat artikel 61 meer duurzame resultaten oplevert dan artikel 60.

budgetaire dans lequel les CPAS doivent exercer leur mission, ne leur simplifie pas toujours la tâche. Or, la mise à l'emploi est l'un des leviers essentiels de la politique de lutte contre la pauvreté, pour autant que les emplois soient de qualité, que la mise à l'emploi ne se traduise pas par une diminution du niveau de vie et que l'insertion professionnelle ne soit pas le seul horizon proposé.

Un récent numéro de "CPAS+" (le mensuel de la fédération des CPAS Wallonie-Bruxelles) publie une radioscopie des politiques d'insertion menées dans les CPAS wallons, qui fournit des informations précieuses sur les différentes facettes des politiques d'insertion : par l'emploi (avec, notamment, les articles 60 et 61), les études et les formations.

Cette analyse s'ouvre en ces termes : "Ce véritable outil de comparaison et donc de gestion permet de mieux comprendre l'évolution de cette mission (d'insertion)". Elle montre l'augmentation impressionnante du nombre d'étudiants, la forte progression des mises en formation, mais pas en formation qualifiante. Elle montre que si les mises à l'emploi ne sont plus seulement un tremplin vers les allocations de chômage, elles n'aboutissent que pour 42% des cas à une insertion durable. Elle pointe aussi la charge de travail et financière qui pèse sur les CPAS en raison du nombre de personnes exclues du chômage. L'étude indique aussi que le nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration continue à augmenter, ainsi que le nombre de travailleurs pauvres.

Une radioscopie équivalente n'existe pas pour les CPAS bruxellois, même si un certain nombre d'informations sont disponibles : certains rapports de CPAS, la note de politique générale, les chiffres du SPP Intégration sociale sur l'évolution, particulièrement impressionnante à Bruxelles, du nombre d'étudiants bénéficiant d'un revenu d'intégration, puisqu'il a été multiplié par 4,5 - contre 2,8 en Wallonie et 3,3 en Flandre - entre 2002 et 2009.

On peut bien sûr s'en réjouir, en mettant en évidence le rôle précieux des CPAS, mais aussi s'interroger sur cette évolution qui voit les CPAS, et donc les pouvoirs locaux, garantir le droit aux études de ces jeunes.

Houdt het Brusselse instrument in wording ook rekening met dit soort gegevens?

De instrumenten voor socioprofessionele inschakeling zijn niet enkel bedoeld om de partners van goedkope werkkrachten te voorzien of de werkloosheidscijfers op korte termijn te verbeteren. De OCMW's moeten de betrokken werknemers ook begeleiden en aangepaste opleidingen aanbieden.

De OCMW's zijn het best op de hoogte van de verschillende mogelijkheden op dat vlak, maar het is blijkbaar niet eenvoudig om deze informatie te verzamelen.

Hebt u met uw evenknieën in Wallonië en Vlaanderen al overlegd over hoe u de OCMW's kunt versterken en de samenwerking met Bruxelles Formation en de VDAB kunt versterken? Sommige dure privé-scholen gebruiken de woordenschat van de officiële scholen om te doen uitschijnen dat ze officieel erkende diploma's afleveren, die een baan garanderen. Voor de OCMW's is het niet altijd evident om dit te doorzien.

Natuurlijk volstaat het niet om het aanbod aan opleidingen te kennen, dat aanbod moet ook voldoende zijn. Heel wat leefloners staan op de wachtlijst voor allerlei opleidingen. Onder meer het gebrek aan taalkennis is een ernstig probleem voor hun inschakeling.

U moet de redenen hiervoor analyseren en aangepaste maatregelen treffen. U kunt daarvoor misschien inspiratie zoeken bij bestaande initiatieven. Zo hebben sommige OCMW's met de Cobeff (Coördination bruxelloise pour l'emploi, la formation et l'insertion sociale des femmes peu scolarisées) een opleiding voor thuiszorger en kinderverzorgster gecombineerd met een job volgens artikel 60.

Andere OCMW's verbinden jobs met taal- of beroepsopleidingen. Sommige organisaties proberen de rollenpatronen te doorbreken. De traditioneel vrouwelijke sectoren bieden nog steeds lagerbetaalde jobs en minder kansen op promotie.

De autonomie van de OCMW's zorgt ervoor dat de lonen voor mensen die werken op basis van

Le plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté prévoit la mise en place d'un "Datawarehouse Pauvreté" ayant comme objet la création d'un outil commun aux CPAS "afin de mesurer, analyser correctement, sur la base de statistiques, l'état de la pauvreté en Région bruxelloise, en partenariat avec la Commission Communautaire Commune, et en particulier son Observatoire de la Santé et du Social. Il s'agit de récupérer et de structurer de façon uniforme les données des dossiers traités par les dix-neuf CPAS pour ensuite les rassembler dans une grande base de données. Une attention particulière est portée dans ce cadre à l'optimalisation de l'emploi dans le cadre de l'article 60 §7 et de l'article 61". Nous nous en réjouissons.

Le plan d'action fait aussi référence à une recherche-action, qui devrait être confiée à notre section bruxelloise des CPAS de l'Union de la Ville et des Communes. Où en est ce projet qui doit permettre, comme l'ambitionne le plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté, de construire la politique en matière de pauvreté sur "l'information et les connaissances et une vision sur la problématique de la pauvreté" ?

La radioscopie wallonne intègre une série de données, comme le nombre de personnes exclues du chômage et prises en charge par les CPAS, ou la ventilation des contrats article 60 selon le sexe. À ce propos, l'exploitation de statistiques tenant compte du genre figure parmi les demandes du Comité d'avis pour l'égalité des chances.

Cet état des lieux montre également la répartition des emplois sous article 60 entre utilisateurs publics, associatifs et privés; il relève les différences entre les travailleurs sous contrat article 60 ou 61, tant dans les conditions de travail que dans l'insertion socioprofessionnelle au terme de ces contrats.

En Wallonie, les études tendent en effet à démontrer que la mission d'insertion est la mieux rencontrée dans le cadre de l'article 61, et la moins fructueuse dans celui de l'article 60. La radioscopie identifie donc les mesures les plus efficaces en termes d'insertion durable.

L'outil bruxellois en cours d'élaboration intègre-t-il également ce type de données ?

artikel 60 uiteenlopen. Zij vallen immers niet onder het loonstelsel van het gewone OCMW-personeel.

De enige verplichting voor de OCMW's is om minstens het interprofessionele minimumloon te betalen. Werknemers volgens artikel 60 riskeren soms samen hetzelfde werk doen en toch een ander loon te krijgen omdat ze afhankelijk van een verschillend OCMW.

Zij worden ook vaak minder betaald dan klassieke werknemers die exact dezelfde taken uitvoeren. Dat zorgt uiteraard voor heel wat onbegrip en spanningen.

Een andere bron van moeilijkheden is dat de financiële bijdragen die de OCMW's van hun partners vragen, sterk uiteenlopen.

Een goede coördinatie van alle betrokken instellingen is noodzakelijk. Zo gedraagt Actiris zich niet altijd als een echte partner tegenover de OCMW's. Hebt u overlegd met de betrokkenen, waaronder de gewestelijke minister van Tewerkstelling? Dit partnerschap is belangrijk om te vermijden dat het CBP leidt tot een nieuwe toestroom naar de OCMW's.

Andere instellingen werken de inspanningen van de OCMW's soms tegen. Zo is de Dienst Vreemdelingenzaken soms te laat met het verlengen van verblijfsvergunningen en dat kan ertoe leiden dat een contract volgens artikel 60 afgebroken wordt. Hebt u daarover al gesproken met de federale overheid en met welk resultaat?

Je voudrais également aborder le volet de l'accompagnement des personnes mises au travail dans le cadre de ces dispositifs. En effet, ce dernier ne peut être exclusivement utilitariste, en mettant à disposition des partenaires une main-d'œuvre bon marché et en visant la seule amélioration du taux d'emploi à court terme. La qualité des emplois et leur aboutissement doivent prévaloir sur l'effet "cache-misère". Cela implique, notamment, que des formations adaptées soient proposées aux usagers des CPAS.

Les CPAS tentent, pour leur part, d'avoir la meilleure connaissance possible de l'offre des différents organismes de formation bruxellois, mais, de toute évidence, rassembler de telles informations n'est pas simple.

Avez-vous déjà eu l'occasion de vous concerter avec vos homologues en charge de ces matières sur la manière de soutenir les CPAS à cet égard et d'améliorer les collaborations avec Bruxelles Formation et le VDAB ? En consultant un dossier individuel, j'ai pu mesurer les difficultés qu'éprouvaient les CPAS en matière de cycles d'enseignement. Des écoles supérieures s'arrogent des titres suggérant qu'elles délivrent des diplômes reconnus, alors qu'il s'agit d'établissements privés, extrêmement chers mais efficaces dans leur communication. Ils empruntent le vocabulaire de nos écoles officielles et font accroire - souvent aux personnes les moins bien informées - que leurs formations garantissent l'emploi.

Quant aux formations, il ne suffit évidemment pas de connaître l'offre, encore faut-il qu'elle soit suffisante. Un nombre important de bénéficiaires du revenu d'intégration et de l'aide sociale équivalente sont en attente de places disponibles pour des formations de tous niveaux. Le manque de places pour l'apprentissage d'une de nos langues nationales est un obstacle particulièrement criant et bloque souvent toute insertion.

Une évaluation précise des files d'attente pour les cours de langue dans les CPAS permettrait d'objectiver les besoins et d'examiner avec vos collègues les mesures à prendre pour adapter l'offre aux besoins. Il serait également plus qu'utile de diffuser les bonnes pratiques en la matière. Je pense, par exemple, aux expériences de certains CPAS et de la Cobeff (Coordination bruxelloise

pour l'emploi, la formation et l'insertion sociale des femmes peu scolarisées) qui ont mis sur pied une formation aide-soignante et aide à l'enfance combinée avec un emploi article 60.

D'autres CPAS allient emploi et remise à niveau en français ou en néerlandais, ou emploi et formation qualifiante liée à l'emploi. Certains services d'insertion socioprofessionnelle tentent de bousculer les stéréotypes de genre qui enferment femmes et hommes dans certaines filières. Mais nous savons que les secteurs traditionnellement féminins sont moins bien rémunérés et offrent peu de possibilités de promotion.

En matière de bonnes pratiques et, oserais-je le dire, d'harmonisation des politiques des CPAS, la question des barèmes salariaux appliqués dans le cadre de ces dispositifs n'est pas anodine. L'autonomie des CPAS se traduit ici encore par une diversité, puisque le statut administratif et de rémunération en vigueur pour le personnel du CPAS n'est pas applicable aux personnes sous contrat article 60, paragraphe 7.

La seule obligation faite aux CPAS est de rémunérer au moins au salaire minimum interprofessionnel, et cela quel que soit le niveau de formation et la fonction remplie par la personne. Cela signifie que des travailleurs sous contrat article 60 peuvent travailler côte à côte dans une même association ou service public, dans un même bureau ou jardin, en étant payés différemment selon le CPAS dont ils dépendent.

Sans parler des travailleurs sous contrat article 60, qui effectuent exactement les mêmes tâches que des travailleurs "classiques" mais pour un salaire et des avantages extra-légaux bien moindres. (Je ne parle pas ici de ceux qui bénéficient d'une sorte de crédit-temps pour se former pendant les heures de travail). Faut-il dire les tensions et incompréhensions que cela peut susciter ?

Autre source de difficultés, parce qu'elle met des associations et parfois des communes en concurrence : la diversité des participations financières demandées aux utilisateurs-partenaires des CPAS pour couvrir en tout, en partie, ou pas du tout, le coût réel de la mise à disposition des personnes en contrat article 60.

Enfin, il me semble important de souligner la nécessité d'une bonne coordination avec l'ensemble des acteurs publics ou para-publics. À commencer par Actiris, qui n'a pas toujours une conception "partenariale" du partenariat. Je vous épargne, car ce n'est pas l'objet, la saga des relations difficiles à supporter pour les CPAS, trop souvent mis devant le fait accompli. Pouvez-vous m'indiquer si des concertations ont été mises en place avec les autorités concernées, dont le ministre régional de l'Emploi, en vue d'un véritable partenariat ? Une concertation qui nous semble particulièrement importante en ce qui concerne la mise en place des CPP si l'on veut notamment prévenir un nouveau glissement vers les CPAS.

Enfin, d'autres administrations peuvent parfois contrecarrer les efforts de mise à l'emploi des CPAS. Je pense ici aux réponses parfois tardives de l'Office des Étrangers en matière de renouvellement des titres de séjour. Si celui-ci est notifié avec retard, après l'expiration du permis en cours, cela signifie au mieux un arrêt brutal du contrat article 60, avec, le cas échéant, une reprise quand la situation est régularisée, au pire un arrêt définitif du dispositif, comme cela peut se produire lorsque le CPAS compétent a changé suite à un déménagement, notamment parce que la personne s'est retrouvée sans ressources. Les autorités bruxelloises ont-elles déjà interpellé le gouvernement fédéral à ce sujet ? Si oui, quelle fut sa réponse ?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *Hoewel je interessante conclusies kunt trekken uit statistieken, vind ik het geen goede zaak om Brusselse en Waalse OCMW's met elkaar te vergelijken. De opdrachten van de Brusselse OCMW's inzake socioprofessionele inschakeling vallen onder het toezicht van de Europese autoriteiten en worden erdoor gefinancierd en georiënteerd. De financiering gebeurt rechtstreeks via het Europees Sociaal Fonds, onrechtstreeks via de federale overheid en Actiris, of via het Brussels Gewest. De GGC financiert het beleid inzake socioprofessionele integratie niet. Ze verstrekt enkel middelen voor de artikels 60 en 61.*

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- J'apprécie les statistiques car elles permettent de faire référence à un grand mathématicien belge, fondateur de l'observatoire de Bruxelles, devenu entretemps l'hôtel Quetelet. Celui-ci était implanté à Saint-Josse-Ten Node face à la rue du Méridien, laquelle longe le méridien traversant Bruxelles et est dépourvue de toute ombre le 21 juin à midi.

Bien que les statistiques se révèlent riches d'enseignements, il me paraît délicat de comparer le CPAS bruxellois au CPAS wallon. Il s'agit en effet d'une matière régionalisée. La mission ISP des CPAS bruxellois est contrôlée, financée et

De situatie is het gevolg van de bevoegdheidsverdeling en van het schrijnende geldgebrek van de GGC, die het beleid inzake socioprofessionele inschakeling niet kan betalen. Ik neem aan dat de regering overleg pleegt over deze kwestie. Er werd een werkgroep opgericht om de Contracten voor Beroepsproject en de contracten inzake sociale integratie te harmoniseren. Dat blijkt vlot te gaan.

De OCMW's moeten rekenschap afleggen over het gebruik van de subsidies. Als het geld afkomstig is van het Europees Sociaal Fonds, is de situatie echter delicaat. De federale overheid en Actiris wijzen er altijd op dat ze aan de eisen van de Europese instellingen moeten voldoen.

(Mevrouw Elke Van den Brandt, voorzitter, treedt als voorzitter op)

Niet alleen de federale overheid houdt statistieken bij, ook Actiris verzamelt cijfers. Die worden verzameld in het Netwerk voor Plaatselijke Werkgelegenheidsplatforms (NPW), wat de OCMW's veel werk kost.

Ik zou niet eisen dat de GGC nog meer statistieken verzamelt, want dan krijgen de OCMW's weer extra taken. Het volstaat misschien om de regionale en federale statistieken over te maken aan de GGC. De gegevens van het NPW kunnen misschien worden vergeleken met die van andere databanken. Op die manier kunnen we vermijden dat dezelfde gegevens meerdere keren in het computersysteem moeten worden ingevoerd. Dat is echter een opdracht voor het Brussels Gewest, die via het Centrum voor Informatica van het Brussels Gewest (CIBG) de computersystemen van de OCMW's organiseert.

De GGC is niet bevoegd voor de lonen van bedienden die op grond van artikel 60 worden aangenomen. Dat is een federale materie die enerzijds berust op de arbeidswetgeving en anderzijds op de federale financiering van het welzijnswerk. Ik denk niet dat de verenigingen die gebruik maken van artikel 60 ertoe worden aangezet om met elkaar te concurreren. Als een OCMW een financiële bijdrage vraagt van zo'n vereniging, concurreert het met een ander OCMW dat geen vergoeding of een kleinere vergoeding eist. Er is dus concurrentie onder de OCMW's, niet

orientée politiquement par les autorités européennes, soit par le fonds social européen, directement ou indirectement, via le fédéral et Actiris, soit par le fédéral lui-même, soit par la Région bruxelloise. Il n'existe toutefois aucune participation du bicommunautaire. La seule initiative prise consiste, via la commission des normes comptables, à prévoir des lignes spécifiques dans nos budgets et comptes pour les articles 60 et 61.

Cette situation résulte de la répartition des compétences et du fait que le bicommunautaire est à tel point désargenté qu'il ne peut soutenir concrètement les missions ISP des CPAS. Je suppose qu'il existe une concertation entre les ministres du gouvernement et notamment avec le ministre Cerexhe sur la question des ISP et des CPAS. Un groupe de travail Actiris-CPAS a été créé pour harmoniser les CPP et les contrats d'intégration sociale. Sur ce plan, les choses semblent se dérouler positivement. Les réactions sont correctes et même solidaires.

Les CPAS doivent rendre compte de l'utilisation des subsides. S'il s'agit de subsides venant du Fonds social européen, la situation est néanmoins délicate. Autant le fédéral qu'Actiris répercutent les exigences dont ils font l'objet de la part des institutions européennes.

(Mme Elke Van den Brandt, présidente, prend place au fauteuil présidentiel)

Il existe, outre les statistiques à consulter sur le site du service public fédéral de programmation Intégration sociale (SPP IS), chez Actiris, des statistiques très précises sur toutes les missions. Ces statistiques sont encodées dans le fameux Réseau des plates-formes pour l'emploi (RPE), une lourde tâche qui revient aux CPAS.

Plutôt que de demander des statistiques au niveau bicommunautaire, et donc d'ajouter encore aux exigences envers les CPAS dans l'exercice de leurs missions, alors qu'il suffirait éventuellement de se faire communiquer les statistiques régionales et fédérales existantes, peut-être conviendrait-il de coordonner le RPE avec les autres banques de données. Nous éviterions ainsi de devoir encoder jusqu'à quatre fois les mêmes informations, ce qui arrive souvent. Mais là encore, c'est une mission

onder de gebruikers. Hoe kleiner de bijdrage is die de OCMW's eisen, hoe meer mogelijkheden ze hebben om mensen een baan te bezorgen op grond van artikel 60 of 61.

De gemeenten betalen voor de opdrachten van de OCMW's die niet worden gefinancierd door het Europees Sociaal Fonds, de federale overheid of het Brussels Gewest, en dat zijn er veel.

Sommige OCMW's passen dezelfde loonschalen toe voor artikels 60 als voor hun eigen personeel, wat het voordeel heeft dat iedereen op gelijke voet wordt behandeld. Er is echter ook een nadeel: artikels 60 worden eigenlijk verondersteld om later werk te vinden in de privésector, volgens de normen en loonschalen die daar gangbaar zijn.

Het zou in sommige gevallen beter zijn om artikels 60 of 61 ter beschikking te stellen van de privésector, want dat is goed voor hun carrière. Het probleem is echter dat elke sector eigen loonschalen heeft. Als een OCMW artikels 60 ter beschikking van privébedrijven stelt, treedt het eigenlijk op als een sociaal secretariaat. Dat zou betekenen dat de OCMW's op de hoogte moeten zijn van alle sectorale loonschalen, wat ondoenbaar is voor het personeel.

Er is dus nood aan een uniforme loonschaal voor artikels 60 of 61. Ofwel kiest men de laagste loonschaal, ofwel de loonschaal van de OCMW-ambtenaren.

Het Verenigd College moet geen initiatieven nemen om extra statistieken te bemachtigen. Het zou beter nadenken over hoe de dringende noden van de sociale inschakelingsdiensten kunnen worden geledigd. Er is veel ruimte nodig om werkzoekenden of mensen die een opleiding volgen correct te begeleiden. Daarom is het beter om de financiering van de OCMW's te verbeteren dan om een nieuwe flutmaatregel in te voeren.

régionale ! C'est la Région et Mme Grouwels qui financent, au départ du Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB), les soutiens informatiques aux CPAS de type data warehouse, synchro...

En ce qui concerne la rémunération des employés engagés selon l'article 60, le bicommunautaire n'a pas voix au chapitre. La matière est fédérale : interviennent d'une part, la législation sur le travail, et d'autre part, le financement fédéral de l'Aide sociale. Je ne pense pas qu'on mette en concurrence les associations, c'est-à-dire les utilisateurs de l'article 60 : quand un CPAS demande une participation financière à l'utilisateur, il est en concurrence avec un autre CPAS qui n'en demande pas, ou qui en demande une moindre. La concurrence opère donc entre CPAS, pas entre utilisateurs. C'est peut-être regrettable, mais ne perdons tout de même pas de vue qu'ils sont dans des situations différentes. Moins la rémunération est élevée, plus vous avez la possibilité d'engager des gens sous article 60 ou 61, et inversement.

Ce qui n'est pas financé par le Fonds social européen (FSE), le fédéral ou la Région l'est évidemment par les communes, et c'est une part très importante des missions.

Certains CPAS pratiquent la rémunération au barème de leur propre personnel, ce qui présente l'avantage de mettre les articles 60 sur un pied d'égalité avec les autres membres du personnel, peu importe que ceux-ci travaillent dans la maison ou soient mis à la disposition de tiers. Cela présente l'inconvénient de gérer du personnel qui, normalement, devrait pouvoir trouver du travail par la suite, dans le secteur privé, suivant des normes et des barèmes du secteur public, qui ne sont pas toujours les mêmes.

Il serait parfois plus constructif de mettre des articles 60 ou 61 à la disposition du secteur privé, pour le futur de la carrière de l'agent. Se pose alors un gros problème : l'application des barèmes sectoriels. Lorsqu'un CPAS met des travailleurs articles 60 à disposition, il joue le rôle de secrétariat social. C'est lui qui gère les feuilles de rémunération, les impôts, l'ONSS, les maladies, etc. Si ce travail de secrétariat social doit intégrer une connaissance de tous les barèmes sectoriels de

Mevrouw de voorzitter.- De heer Colson heeft het woord.

De heer Michel Colson *(in het Frans).*- Ik begrijp dat mevrouw Herscovici haar interpellatie gericht heeft tot collegelid Huytebroeck, omdat ze het vooral over de strijd tegen de armoede heeft.

Ten eerste wil ik enkele zaken in herinnering brengen. Sinds de jaren negentig heeft de BGDA (nu Actiris) aan alle 19 OCMW's gesco's (gesubsidieerde contractuelen) ter beschikking gesteld om een dienst Socioprofessionele Inschakeling op te richten. Deze steunmaatregel wordt echter niet geïndexeerd, maar dit punt valt onder de bevoegdheid van de heer Cerexhe. Dankzij deze gesco's konden de OCMW's zeer snel socioprofessionele inschakelingstrajecten uitwerken en konden ze zich gemakkelijker aanpassen aan de wijziging van de wet tot instelling van het recht op een bestaansminimum en de wijziging van de leefloonwet.

Ten tweede blijkt uit een studie dat de begeleiding door Waalse en Brusselse OCMW's betere resultaten geeft dan die van Actiris en de FOREM, waarschijnlijk omdat die dichter bij de burger staan. Bovendien verleent het Waals Gewest meer

toutes les activités, il devient intenable pour le service de gestion des ressources humaines (GRH) des CPAS.

Par conséquent, une certaine uniformisation s'impose, soit sur le barème le plus bas, soit sur le barème fonction publique dans les CPAS.

Le Collège réuni ne doit pas prendre d'initiatives en demandant des statistiques ou autres, si ce n'est l'objectif général du data warehouse, de synchro, etc.

Si le Collège a de l'énergie, du temps et de l'argent, il devrait plutôt songer au grand besoin de locaux de nos services d'insertion socioprofessionnelle. En effet, encadrer correctement des demandeurs d'emploi ou des personnes qui sont dans un processus de formation devant aboutir à l'emploi demande beaucoup de locaux. Il conviendrait, par conséquent, d'améliorer le financement général des CPAS plutôt que d'inventer une mesurette qui sera de peu d'utilité.

Mme la présidente.- La parole est à M. Colson.

M. Michel Colson.- Quand j'ai lu l'intitulé de l'interpellation de ma collègue Herscovici, je me suis demandé pourquoi elle interpellait Mme Huytebroeck plutôt que le ministre de l'Emploi, ou celui de la Formation. Je comprends maintenant qu'elle axe plus sa question sur la lutte contre la pauvreté que sur la problématique pure de l'emploi.

Ceci dit, je voudrais rappeler certaines choses. Tout d'abord, il faut rendre à César ce qui est à César : dès les années 1990, l'ORBEM (Office régional bruxellois de l'emploi) a mis à disposition des CPAS des ACS (agents contractuels subventionnés) pour créer, au niveau de chacun des dix-neuf CPAS bruxellois, une cellule d'insertion socioprofessionnelle. Je mentionne au passage que cette aide est récurrente, mais qu'elle n'a toujours pas été indexée. Mais ce point concerne plus M. Cerexhe.

Ces postes ACS ont permis aux CPAS d'être très rapidement prêts pour mettre au point des parcours d'insertion. Cela leur a aussi permis, lors de la transformation de la loi sur le minimex en loi sur

steun en subsidies aan het tewerkstellingsbeleid van de OCMW's dan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ten derde krijgen alle 19 gemeenten een Jobhuis. Ik betreur dat het niet om Opleidings- en Jobhuizen zal gaan. Deze twee zaken scheiden, zet ons op het verkeerde pad.

Ten vierde komt mevrouw Herscovici regelmatig terug op de harmonisatie van het beleid van de OCMW's. Ik zal, net als mevrouw Herscovici, een uiteenzetting van ARAU volgen over deze problematiek.

In de Conferentie van burgemeesters en de afdeling OCMW van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten wordt hierover al gedebatteerd. Dit is een delicaat thema. Mevrouw Mouzon werpt zich op als de beschermvrouw van de autonomie van de OCMW's. We moeten een middenweg vinden. De harmonisatie mag niet gepaard gaan met een nivellering naar beneden.

Tot slot zou ik u willen vragen dat u in de Brusselse regering in het achterhoofd houdt dat u ook lid bent van het Verenigd College, vooral wanneer de heer Cerexhe het over de werkgelegenheid heeft. Hetzelfde geldt voor de regering van de COCOF. Vergeet niet dat u bevoegd bent voor de OCMW's, wanneer de heer Kir het over opleidingen heeft.

le revenu d'intégration sociale, de passer le cap sans trop de difficultés.

Deuxièmement, une étude démontre que l'accompagnement produit par les CPAS wallons et bruxellois est plus performant que celui qui est prodigué par Actiris et le FOREM. C'est sans doute dû à la proximité. De plus, Anne-Sylvie Mouzon l'a rappelé, la Région wallonne intervient davantage que la Région bruxelloise en termes d'aides et de subsides pour les politiques de mise à l'emploi qui sont déployées par les CPAS.

Troisièmement, des maisons de l'emploi vont être créées dans chacune des dix-neuf communes. Je déplore que ce ne soit pas plutôt des maisons de l'emploi et de la formation. Scinder ces deux problématiques, c'est partir dans la mauvaise direction.

Quatrièmement, Anne Herscovici revient souvent sur le thème extrêmement délicat de l'harmonisation des politiques des CPAS. Je m'apprête d'ailleurs, tout comme elle, à suivre un exposé consacré à cette question par l'ARAU (Atelier de recherche et d'action urbaines).

L'harmonisation des politiques des CPAS est en débat au niveau de la conférence des bourgmestres ou de la section CPAS de l'Association de la Ville et des Communes. Il s'agit d'un thème très délicat. Nous savons par exemple qu'Anne-Sylvie Mouzon est l'une des gardiennes de l'autonomie pure et dure des CPAS. Je crois qu'il faut néanmoins trouver une voie moyenne à cet égard. Oui à l'harmonisation, mais, si c'est une barémisation, cela devient plus dangereux. Si cela se transforme en un nivellement par le bas, personne n'y gagnera. Il faut que nous soyons attentifs à cela.

Enfin, je voudrais vous demander, Madame la membre du Collège réuni, de ne pas oublier, lorsque vous siégez au gouvernement régional bruxellois, que vous êtes aussi membre du Collège réuni en charge des CPAS, spécialement lorsque M. Cerexhe aborde des thèmes relatifs à l'emploi. De même, quand vous siégez au gouvernement de la COCOF, n'oubliez pas cette casquette lorsque M. Kir aborde les problématiques en matière de formation. Nous gagnerions ainsi pas mal de temps et d'argent.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- In de vier regeringen waarin ik zetel, tracht ik steeds rekening te houden met mijn bevoegdheden in de andere assemblees, ook al is dat niet altijd makkelijk.

Een betaalbare woning en een betaalde job zijn twee belangrijke pijlers om armoede en sociale uitsluiting te voorkomen en te bestrijden. Het armoederisico is heel wat kleiner bij mensen die een betaalde job hebben. Een betaalde job zorgt niet alleen voor een inkomen, maar vervult ook nog andere functies, zoals sociale integratie, valorisatie van de persoonlijke ervaring, uitbouw van sociale contacten en zelfontplooiing.

Wij beschikken niet over gedetailleerde cijfers voor Brussel. Dergelijke cijfers zijn nochtans noodzakelijk om de situatie te kunnen objectiveren en doeltreffende maatregelen te kunnen nemen. De laatste Brusselse studie dateert van 2005.

Sinds 2010 staat op de GGC-begroting een budget voor armoedebestrijdingsprojecten ingeschreven. Die middelen moeten het mogelijk maken om beleidsmaatregelen uit te werken.

De tewerkstelling via de OCMW's is een belangrijk instrument inzake armoedebestrijding. Daarom hebben wij op 16 december 2010 de afdeling OCMW's van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB) belast met een onderzoek naar een betere begeleiding van die tewerkstellingsacties. Het begeleidingscomité zal voor het eerst samenkomen op 31 maart. Wij kunnen nog niet vooruitlopen op de resultaten van dat onderzoek, maar wel al de doelstellingen ervan meedelen.

Dat onderzoek heeft tot doel de praktijken te harmoniseren en een kwalitatieve begeleiding te ontwikkelen die leidt tot duurzame tewerkstelling.

Het onderzoek zal een omschrijving, een analyse en een evaluatie van de huidige situatie binnen de Brusselse OCMW's bevatten, alsook een identificatie van de problemen.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- M. Colson, je ne commencerai pas ma réponse en affirmant que nous n'avons pas d'argent.

Je tiens également à vous rassurer, dans les quatre gouvernements où je siége, j'essaie de ne pas oublier les compétences que j'assume dans les autres assemblees. Ce n'est pas simple, mais cela me permet de jeter des passerelles.

Mme Herscovici, le logement abordable et l'emploi rémunéré sont les deux piliers de la prévention et de la lutte contre la pauvreté. La note de politique générale sur la lutte contre la pauvreté annonce d'ailleurs clairement que "le travail constitue un barrage crucial contre la pauvreté et l'exclusion sociale". Le risque de pauvreté est manifestement moins élevé chez les personnes ayant un travail rémunéré. Outre l'aspect du revenu, le travail remplit d'autres fonctions telles que l'intégration sociale, la valorisation de l'expérience personnelle, le développement de contacts sociaux et l'identité personnelle.

Nous ne disposons pas de données détaillées sur la situation en Région bruxelloise. Selon moi, elles sont pourtant nécessaires pour que nous puissions objectiver la situation et prendre les mesures pertinentes. Vous évoquez dans votre question la radioscopie wallonne des politiques d'insertion dans les CPAS, qui n'existe pas en Région bruxelloise. En réalité, il n'y en a plus, car cette radioscopie était une demande du pouvoir fédéral aux fédérations de CPAS, qui n'a plus été réitérée ni financée. La dernière étude bruxelloise en la matière remonte à 2005.

Depuis 2010, une allocation de base "projets de lutte contre la pauvreté" a été inscrite au budget de la Commission communautaire commune. Selon moi, il ne s'agit pas d'un gaspillage, puisque l'objectif de ces moyens consiste à développer et à mettre au point des instruments politiques. L'emploi par le biais des CPAS figure parmi les principaux instruments de lutte contre la pauvreté. C'est pourquoi Mme Grouwels et moi-même, au titre de ministres compétentes pour l'Aide aux personnes, avons proposé au Collège réuni de

Tot slot zullen aanbevelingen worden geformuleerd op drie niveaus. Ten eerste op ideologisch niveau. Oorspronkelijk had de tewerkstelling met sociaal karakter via de OCMW's tot doel de personen een voldoende lange werkperiode aan te bieden om hen recht te geven op een werkloosheidsuitkering. Die doelstelling is ondertussen aangevuld met andere doelstellingen, zoals het opdoen van beroepservaring.

Ten tweede aanbevelingen over de interne organisatie van de diensten binnen de OCMW's en over de betrekkingen tussen de OCMW's en hun inschakelingspartners, de federale overheid, de gewestelijke overheid en de gewestelijke instellingen.

Tot slot aanbevelingen over de methodologie. Ik denk bijvoorbeeld aan de herziening van de socio-professionele balans, in relatie met de integratiecontracten en de contracten voor beroepsproject. Ook de wachtlijsten voor de taalcursussen en andere opleidingen, de loonschalen en de verblijfsvergunningen zullen worden aangekaart.

Er is een begeleidingscomité opgericht dat bestaat uit vertegenwoordigers van de afdeling OCMW's van de VSGB, de leden van het Verenigd College belast met Bijstand aan Personen, de gewestelijke minister van Werkgelegenheid, Actiris en een aantal experts.

De tewerkstellingsmaatregelen zijn niet alleen een springplank naar een werkloosheidsuitkering, maar leiden in 42% tot een duurzame inschakeling. Dat is een uitstekend resultaat, gezien het publiek van de OCMW's en de banen waartoe zij toegang hebben.

In dat verband zou het interessant zijn om een vergelijkende studie uit te voeren over het traject van het publiek van Actiris, en meer bepaald van de personen met een contract voor beroepsproject. Op die manier zouden wij de resultaten op een identieke manier kunnen evalueren in plaats van te werken met ramingen op basis van weinig betrouwbare gegevens.

Het project Datawarehouse OCMW's, dat nu SHARE heet, wordt geleid door het CIBG, samen

réaliser une recherche-action sur l'amélioration de l'accompagnement dans le cadre de la mise à l'emploi par les CPAS bruxellois.

La décision d'octroyer 150.000 euros à l'Association de la Ville et des communes de la Région bruxelloise, section CPAS, pour réaliser une recherche-action n'a été prise que le 16 décembre 2010. La première réunion du comité d'accompagnement est prévue pour le 31 mars. Bien entendu, nous ne pouvons anticiper les résultats de l'étude, mais nous pouvons en évoquer les objectifs.

Dans le cadre d'une recherche supervisée par du personnel scientifique {université(s) et/ou école(s) sociale(s)}, l'objet de la recherche est d'harmoniser les pratiques et de développer un accompagnement qualitatif des personnes lors de mises à l'emploi, et ce dans une logique d'emploi durable. Je suis d'accord avec M. Colson, car je pense que nous devons imaginer une certaine harmonisation vers le haut et non pas vers le bas. C'est en tout cas l'objectif que nous avons.

La recherche-action comprendra une description, une analyse et une évaluation de la situation actuelle au sein des CPAS bruxellois, une identification des difficultés et la formulation de recommandations sur trois niveaux.

Tout d'abord, le niveau "idéologique" des objectifs. Initialement "l'emploi à caractère social" par l'intermédiaire du CPAS, avait comme objectif de procurer une période de travail suffisante pour que la personne ouvre un droit à la sécurité sociale, plus spécifiquement aux allocations de chômage. Cet objectif est progressivement complété et remplacé par d'autres objectifs comme "permettre d'acquérir une expérience professionnelle". Y a-t-il d'autres objectifs, et comment s'articulent les différents objectifs ?

Ensuite, le niveau "(inter-)organisationnel" qui se compose, d'une part, de l'organisation interne des services au sein des CPAS et, d'autre part, des relations entre les CPAS et leurs partenaires d'insertion (par exemple les communes, les ASBL, l'économie sociale,...), mais aussi entre le CPAS et l'État fédéral, les pouvoirs régionaux et les organisations régionales comme le gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale, Actiris,

met het adviesbureau ALTEN. Het OCMW van Brussel-Stad treedt op als coördinator voor de andere OCMW's.

Het project lag stil sinds 2008, maar werd eind 2010 opnieuw gestart met twee stuurcomités. Het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn was aanwezig als waarnemer. De gemeenschappelijke databank wordt ontwikkeld via een iteratief proces dat op verschillende cycli gebaseerd is. Per cyclus wordt het aantal OCMW's en het aantal indicatoren of variabelen verhoogd.

Uitgangspunt zijn de 17 indicatoren die opgenomen waren in de ordonnantie van juni 2000 betreffende het jaarlijkse armoedeverlag. Die indicatoren zullen nadien worden uitgebreid tot een gemeenschappelijke sokkel van 53 indicatoren.

Tijdens de eerste cyclus werden de 17 indicatoren voor het OCMW van Brussel-Stad geïntegreerd. Tijdens de tweede cyclus zal hetzelfde gebeuren voor het OCMW van Molenbeek. Als u dat wenst, kunnen wij een meer gedetailleerde situatieschets bij het verslag voegen.

De OCMW's hebben nog tal van andere noden, zoals lokalen, maar het ene sluit het andere niet uit. Dankzij dit werk zullen wij een beter zicht op de situatie krijgen, over praktische aanbevelingen beschikken en naar een harmonisering toegroeien.

VDAB, Bruxelles-Formation, etc.

Enfin, le niveau "méthodique". Est envisagée la révision spécifique du bilan socioprofessionnel (BSP) autour d'une méthodologie d'orientation et de détermination de projet, en lien avec les contrats d'intégration sociale (CIS) des CPAS; l'intégration du bilan social dans la méthodologie d'orientation et de détermination de projet et les liens avec les CPP (Contrats de Projet Professionnel).

D'autres questions que vous soulevez seront évidemment évoquées : les files d'attente pour les cours de langues et autres formations, la question des barèmes salariaux, les titres de séjour.

Pour impliquer l'ensemble des acteurs, un comité d'accompagnement est évidemment constitué. Celui-ci est composé de représentants de la section CPAS de l'AVCB (Association de la Ville et des Communes de Bruxelles-Capitale), de deux membres du Collège réuni chargés de la politique d'aide aux personnes, du ministre régional de l'Emploi (nous faisons ici, comme vous le voyez, la passerelle avec la Région), d'Actiris, ainsi que de certains experts.

Par ailleurs, vous avez précisé que les mises à l'emploi ne sont plus seulement un tremplin vers les allocations de chômage, mais elles n'aboutissent que pour 42% des bénéficiaires à une insertion durable. Vous n'êtes pas sans connaître les caractéristiques des personnes aidées par les CPAS et mises à l'emploi. Les résultats sont plus que probants si l'on tient compte des profils des publics des CPAS et des emplois auxquels ils ont accès.

Nous pensons notamment à la segmentation du marché du travail et à la qualité des emplois via un accès au marché du travail par le biais des intérim, des petits boulots, des contrats de remplacement. Il serait d'ailleurs intéressant de réaliser une étude de trajectoire pour le public d'Actiris et plus particulièrement pour les personnes qui bénéficient d'un suivi CPP. Les résultats pourraient alors être analysés sur une base identique et non sur des évaluations fondées sur des estimations au travers d'une consultation de données peu fiables.

Concernant le projet "Data warehouse CPAS", ce qu'on appelle maintenant "SHARE", le projet est mené par le CIRB, qui l'a confié à la société de conseil ALTEN. Le CPAS de Bruxelles-Ville intervient en tant qu'animateur et coordinateur pour les autres CPAS. Mais c'est bien le CIRB/ALTEN qui est responsable du projet et qui le pilote.

Paralysé depuis 2008, le projet a été relancé fin 2010 avec deux "comités de pilotage". L'Observatoire de la Santé et du Social a été impliqué, mais en tant qu'observateur, principalement pour uniformiser les données entre les différents CPAS. La méthodologie utilisée pour le développement du data warehouse est un processus itératif reposant sur différents cycles. Par cycle, on augmente, d'une part, le nombre de CPAS et, d'autre part, le nombre d'indicateurs.

On part des dix-sept indicateurs - ou plutôt variables - se situant dans le champ des fiches signalétiques qui se trouvaient en annexe de l'ordonnance de juin 2000 relative à l'élaboration d'un rapport annuel sur l'état de la pauvreté, mais supprimées par l'ordonnance du 20 juillet 2006 relative à l'élaboration du rapport sur l'état de la pauvreté. Ensuite sera créé un socle commun de 53 indicateurs. Concernant les CPAS, les 17 indicateurs pour le CPAS de Bruxelles-Ville ont été intégrés durant le premier cycle. Lors du deuxième cycle, ce même processus aura lieu pour le CPAS de Molenbeek.

Si vous le souhaitez, nous pouvons établir un état de la situation plus détaillé et le joindre au rapport de cette réunion.

Je suis bien consciente que d'autres besoins se font ressentir au niveau des CPAS, comme des locaux, mais l'un n'empêche pas l'autre. Ce travail, mené avec un comité d'accompagnement en lien avec le ministre de l'Emploi, devrait nous permettre d'y voir plus clair, de disposer de recommandations pratiques et de tendre vers une certaine harmonisation au sein des CPAS.

Mevrouw de voorzitter.- We stellen voor dat deze informatie aan de leden van de commissie wordt doorgegeven in plaats van als bijlage aan het verslag te worden toegevoegd.

Mme la présidente.- Nous suggérons que cet état de la situation soit transmis à tous les membres effectifs et suppléants de la commission, plutôt que d'être joint en annexe au compte rendu de la commission.

Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mevrouw Anne Herscovici (*in het Frans*):- *Het verheugt me dat een aantal intentieverklaringen uit het regeerakkoord op het punt staan om gerealiseerd te worden.*

De studieprojecten en het project van de gemeenschappelijke databank zullen kunnen rekenen op de ervaring en expertise van de OCMW's.

Statistieken zijn enkel waardevol, als men ze ook gebruikt en als men niet om de haverklap nieuwe en niet ter zake doende statistieken bestelt. Vrouwen hameren op geslachtsgebonden statistieken omdat cijfers de werkelijke feiten in kaart brengen. Dat principe geldt eveneens voor andere indicatoren.

In vergelijking met andere tewerkstellingsorganismes leidt 42% van de tewerkstellingspogingen van de OCMW's tot vaste jobs. Dat kan een hart onder de riem steken van het OCMW-personeel dat vaak twijfelt aan het nut van hun werk.

Ik ben blij te horen dat er van bovenuit aan harmonisatie wordt gewerkt. We mogen de verschillen tussen de OCMW's op vlak van sociologisch profiel en economische structuur niet naast ons neerleggen.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VINCENT LURQUIN

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

La parole est à Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici.- Je me réjouis de ce qu'une série de déclarations d'intention inscrites dans la déclaration de politique générale et reprises dans le plan d'action soient en passe d'être concrétisées.

Les projets de recherche-action et de data warehouse sont fort heureusement ancrés dans l'expérience des CPAS, dont l'expertise en la matière est incontournable.

La valeur des statistiques est indéniable, pourvu que celles-ci soient utilisées et qu'on ne demande pas à tout bout de champ des statistiques qui n'ont aucune pertinence. Si les femmes se battent pour obtenir des statistiques genrées, c'est parce qu'elles sont convaincues que cela permettrait de rendre visible ce qui, autrement, demeurerait invisible. Ce qui est vrai pour les femmes l'est également pour d'autres types d'indicateurs.

Ainsi, il est important de montrer que 42% du travail de mise à l'emploi des CPAS aboutit à des emplois durables, en effectuant des comparaisons avec d'autres filières de mise à l'emploi. Pour les travailleurs des CPAS qui s'interrogent parfois sur le sens de leur travail, il est extrêmement important de voir sur quoi il débouche collectivement.

Enfin, je suis heureuse de vous entendre parler d'harmonisation par le haut. Je n'ai jamais imaginé qu'il puisse en être autrement, ni que l'on fasse l'impasse sur les différences entre les CPAS dans leur structure économique et leur profil sociologique.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. VINCENT LURQUIN

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de follow-up van de budgettaire en werkingsproblemen van het 'Centre d'Appui Bruxellois (CAB)'".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van het Collegelid en met instemming van de indiener, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de evaluatie van het samenwerkingsakkoord inzake hulpverlening aan jongeren".

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal de mondelinge vraag beantwoorden.

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le suivi des difficultés budgétaires et fonctionnelles du Centre d'Appui Bruxellois (CAB)".

Mme la présidente.- À la demande de la membre du Collège et avec l'accord de l'auteur, l'interpellation est reportée à la prochaine réunion.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les question orales.

QUESTION ORALE DE MME CAROLINE PERSOONS

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "l'évaluation de l'accord de coopération relatif à l'aide à la jeunesse".

Mme la présidente.- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à la question orale.

Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *De staatshervormingen uit 1980 en 1988 vertrouwden de bevoegdheid inzake jeugdbescherming toe aan de gemeenschappen, met uitzondering van enkele materies die onder de federale bevoegdheid bleven, zoals het statuut van minderjarigen en de organisatie van de jeugdrechtbanken. Sinds het begin van de jaren negentig hebben de gemeenschappen hun wetgeving vrij snel uitgewerkt: het gecoördineerd decreet van 4 april 1990 van de Vlaamse Gemeenschap en het decreet van 4 maart 1991 inzake jeugdbijstand van de Franse Gemeenschap.*

Brussel stelt op dat vlak problemen. De gemeenschapsdecreten zijn enkel van toepassing op die instellingen die tot de ene of de andere gemeenschap behoren. Dit heeft voor gevolg dat de decreten niet op Brussel konden worden toegepast, wat de gedwongen jeugdhulpverlening betreft. Daarover werden uiteindelijk een samenwerkingsakkoord en een ordonnantie goedgekeurd.

De Verenigde Gemeenschapscommissie heeft wetgeving aangenomen inzake de maatregelen voor gedwongen jeugdhulpverlening voor jongeren die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verblijven. Deze materie wordt geregeld door de ordonnantie inzake hulpverlening aan jongeren van 29 april 2004 en het samenwerkingsakkoord van 11 mei 2007 dat gesloten werd tussen de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Verenigde Gemeenschapscommissie.

Het samenwerkingsakkoord bepaalt dat de Vlaamse en Franse Gemeenschap hun diensten ter beschikking stellen van de Verenigde Gemeenschapscommissie, in het bijzonder de Service de protection judiciaire de Bruxelles en de sociale dienst van de Vlaamse Gemeenschap bij de jeugdrechtbank van Brussel en de door de Vlaamse Gemeenschap erkende diensten.

De diensten van de gemeenschappen die verbonden zijn aan de jeugdrechtbanken zullen de maatregelen jegens de Brusselse minderjarigen uitvoeren.

Artikel 7 van het samenwerkingsakkoord bepaalt dat het ten laatste twee jaar na de inwerkingtreding door de partners zal worden

La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Faisant suite aux différentes réformes de l'État de 1980 et de 1988, la compétence en matière de protection de la jeunesse a été confiée aux Communautés, à l'exception de quelques matières qui relèvent toujours de la compétence fédérale, comme les règles relatives au statut des mineurs ou encore les règles relatives à l'organisation des juridictions de la jeunesse. Ainsi, dès le début des années 1990, les Communautés ont adopté leur propre législation en la matière, à savoir le décret coordonné du 4 avril 1990 en Communauté flamande et le décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse en Communauté française.

En la matière, Bruxelles est problématique. En effet, les décrets communautaires ne peuvent s'y appliquer qu'à l'égard des institutions qui peuvent être considérées comme appartenant à l'une ou l'autre Communauté et les Bruxellois ne peuvent, par essence, être considérés comme appartenant à l'une des deux Communautés.

Cette situation avait pour conséquence que les décrets précités ne pouvaient s'appliquer à Bruxelles s'agissant de l'aide contrainte à l'égard des mineurs. Des négociations ont eu lieu et le vote, ici et dans les autres entités fédérées compétentes, d'un accord de coopération et d'une ordonnance.

Afin de remédier à cette situation, la Commission communautaire commune a adopté une législation qui fixe les règles en matière de mesures d'aide coercitive que le tribunal de la jeunesse peut prendre à l'égard des mineurs résidant en Région bruxelloise. La matière est régie par l'ordonnance relative à l'aide à la jeunesse du 29 avril 2004 qui est entrée en vigueur le 1^{er} octobre 2009, et par l'accord de coopération du 11 mai 2007 conclu entre la Communauté française, la Communauté flamande et la Commission communautaire commune qui est, quant à lui, entré en vigueur le 17 juin 2009.

Cet accord de coopération prévoit que les Communautés flamande et française mettent à disposition de la Commission communautaire commune leurs services respectifs, à savoir le Service de protection judiciaire de Bruxelles et le

geëvalueerd. Het einde van deze termijn nadert. Hebben de betrokken partijen al een eerste evaluatie van het samenwerkingsakkoord gemaakt? Met welke moeilijkheden worden ze geconfronteerd? Hoe kan het systeem verbeterd worden?

Hoe verloopt de samenwerking met de erkende diensten van de gemeenschappen? Van welke diensten wordt het meest gebruikgemaakt, wetende dat de taal van de procedure in de jeugdrechtbank bepalend is voor de verwijzing naar een instelling of dienst van de Vlaamse of de Franse Gemeenschap?

Welke gevolgen hadden deze maatregelen op de sector van de bijstand aan jongeren, en meer bepaald voor de Service d'aide à la jeunesse de Bruxelles?

Dit samenwerkingsakkoord werd gesloten voor een periode van twee jaar. We moeten nagaan of een verlenging al dan niet aangewezen is.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Op drie maart laatstleden vergaderden wij voor het eerst met de bevoegde ministers van de Franse en Vlaamse Gemeenschap over de evaluatie van het samenwerkingsakkoord. Elk artikel werd besproken.*

Volgens het akkoord zou het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 2,5 gesco's ter beschikking stellen van de Vlaamse Gemeenschap en tien ter beschikking van de Franse Gemeenschap. De

service social de la Communauté flamande près du tribunal de la jeunesse de Bruxelles, ainsi que les services agréés par celle-ci.

Il est prévu que les services communautaires attachés au tribunal de la jeunesse appliqueront les mesures prises à l'égard des mineurs bruxellois.

Par ailleurs, l'article 7 de cet accord prévoit qu'une évaluation par les parties aura lieu au plus tard deux ans après son entrée en vigueur. Nous approchons maintenant de ce terme. Les parties concernées ont-elles déjà eu l'occasion de dresser une première évaluation de l'accord de coopération? Le cas échéant, quelles sont les principales difficultés rencontrées et les modalités qu'il conviendrait d'appliquer pour améliorer le système?

Comment se passe la mise à disposition des services organisés et agréés par les Communautés flamande et française? Lesquels sont les plus sollicités, sachant que l'attribution d'un jeune à un service ou une institution de la Communauté flamande ou française est déterminée par la langue de la procédure devant le tribunal de la jeunesse? Disposez-vous d'une évaluation à cet égard?

Quelles répercussions ces nouvelles mesures ont-elles entraîné sur le secteur de l'Aide à la jeunesse, notamment pour le service d'aide à la jeunesse (SAJ) de Bruxelles?

Cet accord de coopération ayant été conclu pour une durée de deux ans, nous devons aussi nous poser la question de le reconduire ou non.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Nous avons organisé la première réunion d'évaluation de l'accord de coopération avec les cabinets des ministres compétents des Communautés française et flamande le 3 mars dernier (en avance de quelques mois par rapport à ce qui était prévu dans l'accord de coopération). Lors de cette réunion, nous avons passé en revue chaque article de l'accord de coopération.

Pour la Communauté française, l'application de l'accord de coopération ne pose aucun problème.

Franse Gemeenschap heeft vlot tien personen gevonden die aan de voorwaarden voldoen (minstens zes maanden werkloos zijn, over de vereiste bekwaamheden beschikken en perfect tweetalig zijn). De Vlaamse Gemeenschap ondervindt echter moeilijkheden om geschikte personen te vinden.

In december 2010 zijn mijn kabinet, het kabinet van minister Vandeurzen, de administratie van de Vlaamse Gemeenschap, het kabinet van minister Cerexhe en Actiris samengekomen om een oplossing te zoeken. Vervolgens kon een eerste gesco worden aangesteld. Actiris blijft overleg plegen met de Vlaamse Gemeenschap over de aanstelling van de overige gesco's.

Omdat de twee gemeenschappen bedenkingen hebben over de jeugdbijstand, organiseren we eind april een vergadering met de kabinetten van de bevoegde ministers en met de betrokken diensten, het parket en de jeugdrechters. Zo kunnen de volledige procedure, de ordonnantie uit 2004 en het samenwerkingsakkoord worden geëvalueerd.

De gemeenschappen hebben ons geen evaluatie bezorgd die een antwoord zou kunnen bieden op uw vragen. Indien dat nodig blijkt, zullen we na de vergadering van eind april een officieel verzoek indienen bij de gemeenschappen om een evaluatie met gedetailleerd cijfermateriaal te bekomen.

Het akkoord wordt automatisch verlengd aangezien het niet zes maanden op voorhand werd opgezegd.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Pour la Communauté flamande, l'application de l'accord de coopération pose bel et bien un problème quant à l'engagement des ACS mis à leur disposition par la Région bruxelloise. Pour rappel, l'accord donné par la Région était d'octroyer 2,5 ACS à la Communauté flamande et 10 à la Communauté française. La Communauté française n'a eu aucun problème pour engager ces ACS. Pour la Communauté flamande, cela a été plus difficile de trouver des personnes dans les conditions fixées pour les ACS (notamment l'exigence d'être au chômage au moins six mois, avec les qualifications demandées et parfaitement bilingue); des réunions en décembre de l'année passée et au début de cette année ont été organisées entre nos cabinets, celui du ministre Vandeurzen, l'administration de la Communauté flamande, le cabinet du ministre Cerexhe et Actiris pour trouver concrètement une solution à ce problème. Suite à ces réunions, l'engagement d'un premier ACS a été possible. Le travail en concertation entre Actiris et la Communauté flamande se poursuit pour le reste des ACS.

Nous savons par contre que les deux Communautés ont des réflexions au sujet de l'ensemble de l'Aide à la Jeunesse au niveau de Bruxelles. Raison pour laquelle nous organisons fin avril une réunion d'évaluation de l'ensemble du processus tant concernant l'Ordonnance de 2004 que l'accord de coopération, avec les cabinets des ministres compétents et le secteur : les services concernés, le parquet et les juges de la jeunesse.

Nous n'avons pas reçu une évaluation de la part des Communautés qui nous permettent de répondre à vos questions. Mais cette évaluation est importante. Nous verrons à la suite de la réunion de fin avril si nous devons adresser une demande officielle auprès des Communautés pour obtenir une évaluation plus développée, notamment au niveau des chiffres; évaluation que nous demanderions aux Communautés pour la fin de l'année.

Quant à la reconduction de l'accord, il se fait automatiquement, puisqu'il n'a pas été dénoncé six mois à l'avance.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Persoons.

Mevrouw Caroline Persoons (*in het Frans*).- *Het verheugt mij dat er tijdens de eerste vergadering geen grote problemen zijn opgedoken. Zal het verslag van de werkzaamheden aan het parlement worden meegedeeld?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het **Verenigd College** (*in het Frans*).- *Ik denk niet dat het verslag automatisch aan het parlement zal worden meegedeeld, maar dat kan wel worden gevraagd.*

Mevrouw Caroline Persoons (*in het Frans*).- *Het zou interessant zijn om dat verslag te ontvangen. Anders zal ik hier later opnieuw een vraag over stellen.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNE-CHARLOTTE d'URSEL

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "het sociaal vervoer van bejaarden".

Mevrouw de voorzitter.- *Op verzoek van de indiener, en met instemming van het Collegelid, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

Mme Caroline Persoons.- *Je me réjouis de ce qu'il n'y ait pas de difficultés majeures qui aient été mises en avant lors de cette première réunion, à part ce problème d'ACS pour la Communauté flamande. Si un rapport reprenant les réflexions et l'évaluation globale est rédigé, sera-t-il transmis au parlement ?*

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du **Collège réuni**.- *Je ne pense pas qu'il sera transmis automatiquement, mais ce n'est pas interdit.*

Mme Caroline Persoons.- *Cela m'intéresserait de le recevoir. Sinon, je reviendrai avec une question à ce propos.*

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME ANNE-CHARLOTTE d'URSEL

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le transport social des personnes âgées".

Mme la présidente.- *À la demande de l'auteure et avec l'accord de la membre du Collège, la question orale est reportée à une prochaine réunion.*

QUESTION ORALE DE MME MAHINUR OZDEMIR

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de bewonerscomités in de rusthuizen".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, en met instemming van het Collegelid, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "les conseils des résidents dans les maisons de repos".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure, excusée, et avec l'accord de la membre du Collège, la question orale est reportée à une prochaine réunion.